|  |  |
| --- | --- |
| **Hoofdstuk 4. – Overdracht en overgang van effecten.** |  |
| **Afdeling 1. – Algemene bepalingen.** |  |
| **ARTIKEL 5:61** |  |
|  |  |
| WVV | De overdracht en overgang van effecten gebeurt volgens de regels van het gemeen recht.Een overdracht of overgang van effecten op naam kan aan de vennootschap en aan derden slechts worden tegengeworpen door een verklaring van overdracht, ingeschreven in het register van de betrokken effecten en gedagtekend en ondertekend door de overdrager en de overnemer of door hun gevolmachtigden in geval van overdracht onder de levenden, en door een lid van het bestuursorgaan en de rechtsverkrijgenden of door hun gevolmachtigden in geval van overgang wegens overlijden.Het bestuursorgaan kan een overdracht erkennen en in het register inschrijven, als uit stukken het bewijs van de toestemming van de overdrager en van de overnemer blijkt.Indien het register in elektronische vorm wordt aangehouden, kan de verklaring van overdracht een elektronische vorm aannemen en worden ondertekend door een elektronische handtekening als bedoeld in artikel 3, 10° tot 3, 12°, van de Verordening (EU) nr. 910/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 2014 betreffende elektronische identificatie en vertrouwensdiensten voor elektronische transacties in de interne markt en tot intrekking van Richtlijn 1999/93/EG. | Le transfert de titres s'opère selon les règles du droit commun.Un transfert de titres nominatifs n'est opposable à la société et aux tiers que par une déclaration de transfert inscrite dans le registre relatif à ces titres, datée et signée par le cédant et le cessionnaire ou par leurs mandataires en cas de cession entre vifs, et par un membre de l'organe d'administration et les bénéficiaires ou par leurs mandataires en cas de transmission à cause de mort.L'organe d'administration peut reconnaître et inscrire un transfert dans le registre sur la base de pièces qui établissent l'accord du cédant et du cessionnaire.Si le registre est tenu sous forme électronique, la déclaration de cession peut adopter une forme électronique et être signée par une signature électronique visée à l'article 3, 10° à 3, 12°, du Règlement (UE) n° 910/2014 du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 2014 sur l'identification électronique et les services de confiance pour les transactions électroniques au sein du marché intérieur et abrogeant la directive 1999/93/CE. |
| Wetsontwerp 2047 | In artikel 5:61, vierde lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden “middel van een geheel van elektronische gegevens dat aan een bepaalde persoon kan worden toegerekend en het behoud van de integriteit van de inhoud van de akte aantoont” vervangen door de woorden “een elektronische handtekening als bedoeld in artikel 3, 10° tot 3, 12°, van de Verordening (EU) nr. 910/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 2014 betreffende elektronische identificatie en vertrouwensdiensten voor elektronische transacties in de interne markt en tot intrekking van Richtlijn 1999/93/EG”.  | Dans l’article 5:61, alinéa 4, du même Code, les mots “un ensemble de données électroniques pouvant être imputé à une personne déterminée et établissant le maintien de l’intégrité du contenu de l’acte” sont remplacés par les mots “une signature électronique visée à l’article 3, 10° à 3, 12°, du Règlement (UE) n° 910/2014 du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 2014 sur l’identification électronique et les services de confiance pour les transactions électroniques au sein du marché intérieur et abrogeant la directive 1999/93/CE”.  |
| MvT 2047 | De in artikel 5:61 WVV gehanteerde terminologie voor de elektronische handtekening wordt afgestemd op het Burgerlijk wetboek.  | La terminologie utilisée dans l’article 5:61 du CSA pour la signature électronique est alignée sur le Code civil.  |
| RvSt 2047 | Geen opmerkingen.  | Pas de remarques.  |
| WVV | De overdracht en overgang van effecten gebeurt volgens de regels van het gemeen recht.Een overdracht of overgang van effecten op naam kan aan de vennootschap en aan derden slechts worden tegengeworpen door een verklaring van overdracht, ingeschreven in het register van de betrokken effecten en gedagtekend en ondertekend door de overdrager en de overnemer of door hun gevolmachtigden in geval van overdracht onder de levenden, en door een lid van het bestuursorgaan en de rechtsverkrijgenden of door hun gevolmachtigden in geval van overgang wegens overlijden.Het bestuursorgaan kan een overdracht erkennen en in het register inschrijven, als uit stukken het bewijs van de toestemming van de overdrager en van de overnemer blijkt.Indien het register in elektronische vorm wordt aangehouden, kan de verklaring van overdracht een elektronische vorm aannemen en worden ondertekend door middel van een geheel van elektronische gegevens dat aan een bepaalde persoon kan worden toegerekend en het behoud van de integriteit van de inhoud van de akte aantoont. | Le transfert de titres s'opère selon les règles du droit commun.Un transfert de titres nominatifs n'est opposable à la société et aux tiers que par une déclaration de transfert inscrite dans le registre relatif à ces titres, datée et signée par le cédant et le cessionnaire ou par leurs mandataires en cas de cession entre vifs, et par un membre de l'organe d'administration et les bénéficiaires ou par leurs mandataires en cas de transmission à cause de mort.L'organe d'administration peut reconnaître et inscrire un transfert dans le registre sur la base de pièces qui établissent l'accord du cédant et du cessionnaire.Si le registre est tenu sous forme électronique, la déclaration de cession peut adopter une forme électronique et être signée par un ensemble de données électroniques pouvant être imputé à une personne déterminée et établissant le maintien de l'intégrité du contenu de l'acte. |
| Ontwerp | Art. 5:61. De overdracht en overgang van effecten gebeurt volgens de regels van het gemeen recht. Een overdracht of overgang van effecten op naam kan aan de vennootschap en aan derden slechts worden tegengeworpen door een verklaring van overdracht, ingeschreven in het register van de betrokken effecten en gedagtekend en ondertekend door de overdrager en de overnemer of door hun gevolmachtigden in geval van overdracht onder de levenden, en door een lid van het bestuursorgaan en de rechtsverkrijgenden of door hun gevolmachtigden in geval van overgang wegens overlijden. Het bestuursorgaan kan een overdracht erkennen en in het register inschrijven, als uit stukken het bewijs van de toestemming van de overdrager en van de overnemer blijkt. Indien het register in elektronische vorm wordt aangehouden, kan de verklaring van overdracht een elektronische vorm aannemen en worden ondertekend door middel van een geheel van elektronische gegevens dat aan een bepaalde persoon kan worden toegerekend en het behoud van de integriteit van de inhoud van de akte aantoont. | Art. 5:61. Le transfert de titres s'opère selon les règles du droit commun.Un transfert de titres nominatifs n'est opposable à la société et aux tiers que par une déclaration de transfert inscrite dans le registre relatif à ces titres, datée et signée par le cédant et le cessionnaire ou par leurs mandataires en cas de cession entre vifs, et par un membre de l'organe d'administration et les bénéficiaires ou par leurs mandataires en cas de transmission à cause de mort. L'organe d'administration peut reconnaître et inscrire un transfert dans le registre sur la base de pièces qui établissent l'accord du cédant et du cessionnaire. Si le registre est tenu sous forme électronique, la déclaration de cession peut adopter une forme électronique et être signée par un ensemble de données électroniques pouvant être imputé à une personne déterminée et établissant le maintien de l'intégrité du contenu de l'acte. |
| Voorontwerp | Art. 5:42. § 1. De overdracht van effecten geschiedt volgens de regels van het burgerlijk recht. Een geldige overdracht of overgang kan aan de vennootschap en aan derden slechts worden tegengeworpen door een verklaring van overdracht, ingeschreven in het register van de betrokken effecten en gedagtekend en ondertekend door de overdrager en de overnemer of door hun gevolmachtigden in geval van overdracht onder de levenden, en door een lid van het bestuursorgaan en de rechtverkrijgenden in geval van overgang wegens overlijden.Indien het register in elektronische vorm wordt aangehouden, kan de verklaring van overdracht een elektronische vorm aannemen en worden ondertekend door middel van een geheel van elektronische gegevens dat aan een bepaalde persoon kan worden toegerekend en het behoud van de integriteit van de inhoud van de akte aantoont.§ 2. Elke overdracht of overgang, onder bijzondere of algemene titel, onder bezwarende titel of om niet, onder levenden of ten gevolge van overlijden van aandelen, is onderworpen aan de instemming van ten minste de helft van de aandeelhouders die ten minste drie vierde van de aandelen bezitten, na aftrek van de aandelen waarvan de overdracht is voorgesteld. Deze instemming moet ondubbelzinnig blijken uit een geschreven stuk. Die instemming is evenwel niet vereist wanneer de aandelen worden overgedragen of overgaan: 1° aan een aandeelhouder; 2° aan de echtgenoot van de overdrager of van de erflater; 3° aan de bloedverwanten in de rechte opgaande of in de rechte nederdalende lijn.§ 3. Overdrachten die met miskenning van de voorschriften van § 1 gebeuren, kunnen niet aan de vennootschap of aan derden worden tegengeworpen, ongeacht de goede of kwade trouw van de overnemer.§ 4. De statuten kunnen afwijken van § 2.Art. 5:48. De overdracht van obligaties kan aan de vennootschap en aan derden worden tegengeworpen vanaf de datum van de inschrijving van de verklaring van overdracht in het desbetreffende register van obligaties, gedagtekend en ondertekend door de overdrager en de overnemer, of door hun gevolmachtigde; zij kan ook geschieden volgens de bepalingen van artikel 1690 van het Burgerlijk Wetboek betreffende de overdracht van schuldvorderingen. | Art. 5:42. § 1er. Le transfert de titres s'opère selon les règles du droit civil. Une cession ou une transmission n'est opposable à la société et aux tiers que par une déclaration de transfert inscrite dans le registre relatif à ces titres, datée et signée par le cédant et le cessionnaire ou par leurs fondés de pouvoir en cas de cession entre vifs, et par un membre de l'organe d'administration et les bénéficiaires en cas de transmission à cause de mort.Si le registre est tenu sous forme électronique, la déclaration de cession peut adopter une forme électronique et être signée par un ensemble de données électroniques pouvant être imputé à une personne déterminée et établissant le maintien de l'intégrité du contenu de l'acte. § 2. Toute cession ou transmission d'actions à titre particulier ou à titre universel, à titre onéreux ou à titre gratuit, entre vifs ou à cause de mort est soumise à l'agrément d'au moins la moitié des actionnaires possédant les trois quarts au moins des actions, déduction faite des actions dont la cession est proposée. Un document écrit doit établir de manière non équivoque cet agrément.Cet agrément n'est toutefois pas requis lorsque les actions sont cédées ou transmises: 1° à un actionnaire; 2° au conjoint du cédant ou du testateur; 3° à des ascendants ou descendants en ligne directe.§ 3. Les cessions réalisées en méconnaissance des prescriptions du § 1er ne sont pas opposables à la société ou aux tiers, la bonne ou la mauvaise foi du cessionnaire étant indifférente.§ 4. Les statuts peuvent déroger au § 2.Art. 5:48. La cession des obligations n'est opposable à la société et aux tiers qu'à compter de la date à laquelle la déclaration de transfert, datée et signée par le cédant et le cessionnaire ou par leurs fondés de pouvoirs, est inscrite sur le registre des obligations ; elle peut également intervenir conformément aux règles relatives à la cession de créance établies par l'article 1690 du Code civil. |
| Mvt | Dit artikel bevestigt de opvatting die reeds onder het huidige recht op ruime instemming kon rekenen, namelijk dat de overdracht van aandelen ook in een BV aan het gemeen recht is onderworpen. Dit is in de eerste plaats een verwijzing naar het contractenrecht en de regel dat de eigendom bij een verkoop solo consensu wordt overgedragen. Te onderscheiden van de regels over geldige overdracht inter partes (ten gevolge van verkoop, schenking of andere rechtshandeling) zijn de voorschriften die de tegenwerpelijkheid van de overdracht beheersen. Het tweede lid maakt duidelijk dat dit enkel kan door melding van de overdracht in het aandelenregister. Uiteraard kan een rechterlijke uitspraak vaststellen dat het aandelenregister niet correct is, of dat de vennootschap zelfs zonder melding in het aandelenregister, kennis heeft van de overdracht. In dat geval zal de overdracht aan de vennootschap kunnen tegengeworpen worden zodra de rechterlijke uitspraak kan worden tegengeworpen. Dit is zo vanzelfsprekend dat het niet, zoals de Raad van State nochtans voorstelt, in de wet zelf hoeft te worden ingeschreven. Wel moet hier voor alle duidelijkheid worden vermeld dat buiten het geval waarin een gerechtelijke procedure of arbitrage vaststelt dat het aandelenregister niet correct is, de niet in het aandelenregister vermelde overdracht niet aan de vennootschap kan worden tegengeworpen. Verder wordt duidelijk bepaald hoe en door wie de vrijwillige overdracht onder levenden en de overgang ingevolge overlijden van de effecten moeten worden opgenomen en ondertekend in het register. De algemene bevoegdheid van het bestuursorgaan om zelf over te gaan tot de inschrijving van andere wijzigingen waarvan de vennootschap kennis heeft gekregen, wordt behouden, om situaties op te vangen zoals bijvoorbeeld een vernietiging van een eerdere overdracht of de gedwongen overdracht in het kader van een procedure tot uitsluiting, waar niet kan verwacht worden dat de overdrager in alle gevallen zijn medewerking zal verlenen aan de inschrijving in het register. De verwijzing naar gevolmachtigden in het eerste lid in fine is vooral met het oog op het gebruik van een elektronisch aandelenregister ingevoerd. Bij gebrek aan elektronische handtekening van sommige personen, kunnen zij zelf geen geldige inschrijving in dergelijk register bewerkstelligen, zodat met gevolmachtigden moet worden gewerkt. | Cet article confirme la conception qui entraînait déjà une large adhésion dans le droit actuel, à savoir que dans la SRL aussi la cession d'actions est soumise au droit commun. Il s’agit avant tout d’un renvoi au droit des contrats et à la règle selon laquelle la propriété est transférée solo consensu en cas de vente. Il convient de distinguer les dispositions qui régissent la non-opposabilité de la cession des dispositions relatives à la validité de la cession inter partes (à la suite d’une vente, d’une donation ou d’un autre acte juridique). L’alinéa 2 précise que l’opposabilité aux tiers résulte de la mention de la cession dans le registre des actions. Il va de soi qu’une décision judiciaire peut constater que le registre des actions n’est pas correct ou que, même sans mention dans le registre des actions, la société a connaissance de la cession. En pareil cas, la cession sera opposable à la société dès que la décision judiciaire lui sera opposable. C’est à ce point évident que, malgré la suggestion du Conseil d'État, il n’est pas nécessaire d’inscrire ce principe dans la loi. Toutefois, dans un souci de clarté, il convient de préciser que, hormis le cas où une procédure judiciaire ou un arbitrage constate que le registre des actions n’est pas correct, la cession qui n’est pas mentionnée dans le registre des actions n’est pas opposable à la société. En outre, le texte dispose clairement comment et par qui la cession volontaire entre vifs et la transmission pour cause de mort des titres doivent être repris et signés dans le registre. La compétence générale de l’organe de gestion pour procéder lui-même à l’inscription des autres modifications dont la société aurait pris connaissance est maintenue, pour pallier des situations comme par exemple une annulation d’une cession antérieure ou la cession forcée dans le cadre d’une procédure d’exclusion dans laquelle on peut s’attendre à ce que le cédant ne prêtera pas toujours son concours à l’inscription dans le registre.Le renvoi à des mandataires à l'alinéa 1er in fine a surtout été introduit en vue de l’utilisation d’un registre des actions électronique. En l’absence de signature électronique de certaines personnes, celles-ci ne pourront elles-mêmes procéder à l’inscription valable dans ce registre, ce qui impose le recours à des mandataires. |
| RvSt | 1. Doordat in paragraaf 1, eerste lid, verwezen wordt naar de regels van het burgerlijk recht, worden die regels blijkbaar geplaatst tegenover de regels van het handelsrecht, dat afgeschaft zou worden. Zou het niet verstandiger zijn te verwijzen naar de regels van het algemeen verbintenissenrecht?2. Wat de tegenwerpbaarheid van de overdracht aan de vennootschap betreft, zou in het voorontwerp het geval ter sprake moeten komen waarin, zelfs zonder vermelding in het register, aangetoond is dat de vennootschap kennis gekregen heeft van de overdracht (onder de levenden) en van de overdrachten bij gerechtelijke beslissing.3. In paragraaf 1 wordt niet uitgelegd hoe gedematerialiseerde effecten of effecten aan toonder overgedragen worden. Op de effecten aan toonder zou de eerste zin van paragraaf 1, eerste lid, van toepassing kunnen zijn. Maar de tweede zin van datzelfde lid, alsook het tweede lid zouden alleen mogen gelden voor de overdracht van effecten op naam. De wijze waarop gedematerialiseerde effecten overgedragen worden, zou nog moeten worden geregeld, al was het door te verwijzen naar andere bepalingen van het voorontwerp.4. Dezelfde opmerkingen gelden voor het ontworpen artikel 7:64, § 1.Zie opmerkingen van de Raad van State betreffende artikel 5:43. | 1. Au paragraphe 1er, alinéa 1er, la référence aux règles du droit civil semble les opposer aux règles du droit commercial, appelé à disparaître. Ne serait il pas plus avisé de viser les règles du droit commun des contrats ?2. En ce qui concerne l’opposabilité de la cession à la société, l’avant-projet devrait envisager l’hypothèse où, même sans mention dans le registre, il est démontré que la société a eu connaissance du transfert (entre vifs) et des transferts par décision de justice.3. Le paragraphe 1er n’explique pas comment s’opère le transfert de titres dématérialisés ou au porteur. Pour les titres au porteur, la première phrase du paragraphe 1er, alinéa 1er, pourrait s’appliquer. Mais la deuxième phrase de cet alinéa, ainsi que l’alinéa 2, devraient être limités au transfert de titres nominatifs. Quant aux titres dématérialisés, il faudrait, fût ce par renvoi à d’autres dispositions de l’avant-projet, régler la manière dont ils sont transférés.4. Les mêmes observations valent pour l’article 7:64, § 1er, en projet.Voir remarques du Conseil d’Etat concernant l’article 5 :43. |